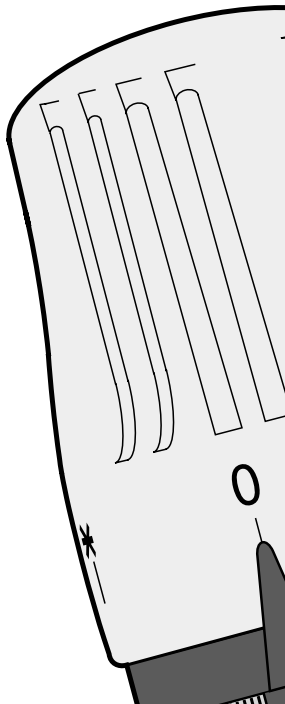


Polski

Русский

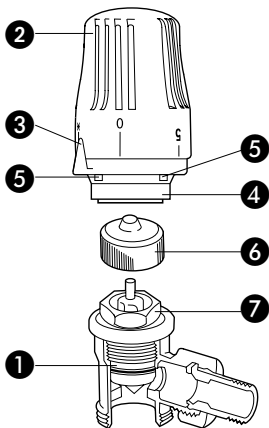


Polski

3

Русский

21



- ❶ Korpus zaworu z grzybkiem
- ❷ Głowica regulacyjna / pokrętło
- ❸ Wskaźnik referencyjny temperatury
- ❹ Pierścieniowa nasadka montażowa
- ❺ Ograniczniki
- ❻ Przykrywka ochronna z tworzywa
- ❼ Sześciokąt

Инструкции по установке

1 Описание составляющих частей

Термостатические клапаны состоят, в основном, из двух частей:

Корпус клапана

Снабжается заглушкой с прокладкой, которая не требует обслуживания.

Головка термостатического регулирования

Головка термостатического регулирования снабжена чувствительным элементом, содержащим жидкость с определённым коэффициентом расширения. Это означает, что каждой определённой температуре окружающей среды соответствует определённый объём жидкости. Изменение объёма в чувствительном элементе определяет отклонение поршня, который приводит в движение стрелку заглушки на клапане.

- Повышению температуры окружающей среды соответствует увеличение объёма жидкости, и клапан закрывается.
- Понижению температуры окружающей среды соответствуют уменьшение объёма жидкости, и клапан открывается.

Температура, при которой клапан открывается или закрывается, регулируется при помощи рукоятки головки термостатического регулирования.

2 Сборка корпуса клапана

- 1 Очистить трубы установки от любых инородных тел.
- 2 Ополоснуть радиаторы и отопительную установку.

Внимание

Пути прохода воды в корпус клапанов открываются или закрываются с помощью защитного колпачка ⑥.

Перед сборкой головки термостатического регулирования колпачок нужно снять (см. рисунок А).

Проверить расстояние x между плоскостью притвора корпуса клапана и вершиной тяги механизма управления.

Оно должно быть 11,8 мм (см. рис. А), при этом клапан закрыт (тяга нажата).

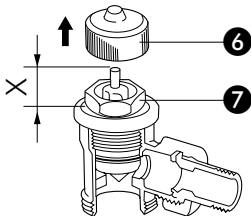


Рис. А

3 Сборка головки

Внимание

Никогда не устанавливать головку термостатического регулирования в вертикальное положение.

Это может привести к нарушению чувствительности к температуре.

- 1 Повернуть рукоятку головки регулирования в положение самой высокой температуры: положение 5.
- 2 Сопоставить головку регулирования с клапаном, нажимая на неё ДО притвора на корпус клапана. При этом указатель ③ температуры должен быть направлен вверх.

Внимание

Шестиугольник ⑦ клапана должен войти в гнездо 8 основания термостатической головки (см. рис. В).

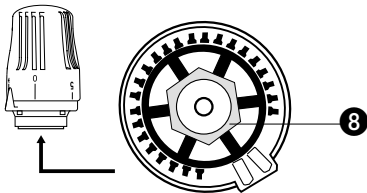


Рис. В

4 Проверка работы

По окончании сборки головки термостатического регулирования следует произвести проверку работы.

- 1 Повернуть рукоятку в положение О.
- 2 Включить обогревание и проверить, чтобы отопительный радиатор оставался холодным.
- 3 Повернуть рукоятку в положение 5 и проверить, чтобы отопительный радиатор нагревался.

Замечание

Проверку работы следует производить при температуре окружающей среды не менее 26 °C.

Инструкции по использованию

5 Режим работы

Головка с термическим зондом постоянно проверяет температуру окружающей среды.

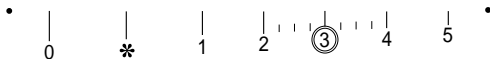
Она сравнивает измрния с установленным вами значением и управляет открытием или закрытием клапана. Если температура окружающей среды ниже установленного значения, клапан открыт ДО тех пор, пока не будет достигнута нужная температура.

Если температура окружающей среды превышает установленное значение, клапан закрывается.

6 Установка нужной температуры окружающей среды

Рукоятка ② головки регулирования позволяет установить нужную температуру окружающей среды.

На рукоятке нанесена шкала значений от 0 ДО 5.



Каждому числу соответствует определённая температура. Расстояния между числами соответствуют промежуточным значениям температуры.

С помощью нижеследующей таблицы можно найти приблизительное соответствие шкалы значений на рукоятке и значений температуры.

Положение						
0	*	1	2	3	4	5
закрыто	7 °C*	12 °C	16 °C	20 °C	24 °C	28 °C
Температура						

* = антифриз

Внимание

При 0 существует опасность замораживания.

Для установки нужной температуры сопоставить соответствующее число с указателем.

7 Снятие температуры окружающей среды

Головка с термостатическим зондом служит для постоянного измерения температуры окружающей среды и для передачи измерений регулирующему клапану. Поэтому она нуждается в постоянном воздействии на неё циркулирующего в окружающей среде воздуха.

Внимание

Вокруг термостатического зонда не должно происходить скопление воздуха из-за плотного покрытия зонда или из-за штор, или же из-за того, что зонд встроен в глубокие ниши в противном случае зонд передаст регулирующему клапану изменённое значение (увеличенное), и окружающая среда будет холодной (см. рисунки С и D).

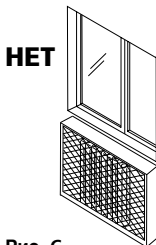


Рис. С



Рис. D

8 Ограничения температуры

Головка термостатического регулирования снабжена двумя съёмными фиксаторами **5**, красным и синим, которые находятся под индикатором (см. рисунок Е).

Эти фиксаторы служат для блокировки температуры или для ограничения диапазона регулирования.

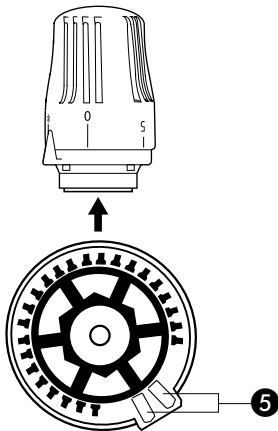


Рис. Е

8.1 Блокировка фиксированной температуры

Для того, чтобы установить на рукоятке определённую фиксированную температуру, следует:

- 1 Снять один из фиксаторов **5**.
- 2 Установить желаемую температуру (например, 2С °С положение 3) (см. рис. F).
- 3 Найти чёрный кружок **11** между положениями 5 и С.
- 4 Вставить в соответствующую нишу ранее снятый фиксатор **5**.

После этого рукоятка должна стать не подвижной.

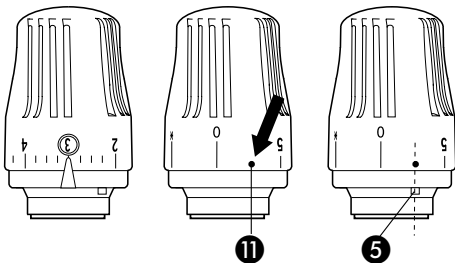


Рис. F

8.2 Ограничение минимальной регулируемой температуры

Если, по какой-либо причине нужно, чтобы рукоятка термостатической головки поворачивалась до одной определённой температуры, то необходимо выполнить следующее:

- 1 Снять синий фиксатор
- 2 Установить нужную температуру (например, положение антифриз).
- 3 Найти чёрный кружок 11 между положениями 5 и С (рисунок G).
- 4 Вставить фиксатор 5 в первую нишу справа от чёрного кружка (рисунок H).

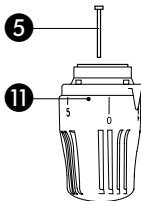


Рис. G

чёрный кружок

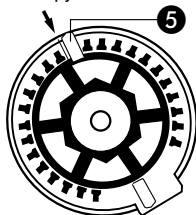


Рис. H

После этого рукоятку нельзя будет установить на температуры ниже, чем (*).

8.3 Ограничение максимальной регулируемой температуры

Если по причине экономии нужно ограничить температуру окружающей среды, то следует выполнить следующее:

- 1 Снять красный фиксатор
- 2 Установить нужную температуру (например, 2С °С положение 3).
- 3 Найти чёрный кружок 11 между положениями 5 и С (рисунок I).
- 4 Вставить фиксатор 5 в прорезь слева от чёрного кружка (рисунок L).

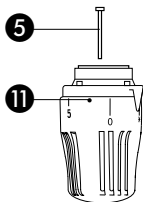


Рис. I

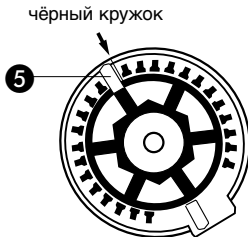


Рис. L

После этого рукоятку нельзя будет установить на температуру выше, чем 3.

9 Защита антифриз

Замечание

При закрытии на ноль “0” существует опасность замерзания. Головка термостатического регулирования позволяет защитить дом от холода и от возможного ущерба во время Вашего отсутствия .

Естественно, отопительная установка должна быть включена.

- Установить рукоятку так, чтобы символ мороза соответствовал индикатору.

Таким образом, термостатический клапан будет поддерживать помещение при температуре 7 °C.

10 Проветривание помещений

При проветривании помещений повернуть рукоятку до положения антифриза (✱).

Таким образом можно избежать потери тепла. Кроме того, избегается перегрев помещений после того, как Вы закроете окно.

11 Текущий ремонт

Термостатические головки регулирования не требуют текущего ремонта.

Удаление возможных неполадок следует производить строго следуя инструкциям компетентного мастера.

12 Неполадки

Неполадка

Отопительный радиатор не греется

Способ устранения

- Проверить состояние чистоты отопительного радиатора.
- Проверить правильное функционирование отопительной установки.
- Проверить расстояние X между плоскостью притвора корпуса клапана и вершиной тяги механизма управления. Оно должно быть 11,8 мм (см. рис. А), при этом клапан закрыт (тяга нажата).

Неполадка

Не достигается нужная температура окружающей среды

Способ устранения

- Проверить, чтобы температура на подаче достаточная.
- Проверить соответствие нагреваемой поверхности размерам помещения.
- Проверить достаточную мощность насоса.
- Проверить состояние отопительных радиаторов или термостатических головок.

Они не должны быть покрыты плотными покрытиями или шторами, или же не быть встроенными в глубокие ниши и т.д.

Неполадка

Отопительный радиатор не охлаждается.

Способ устранения

- Проверить правильную сборку головки термостатического регулирования.
- Проверить, чисто ли гнездо клапана. Для этого снять терморегулирующую головку и проверить, ходит ли стрежень заглушки плавно или заблокирован. В этом случае разобрать вставку держателя заглушки и заменить его. Если прокладка клапана повреждена, то заменить вставку держателя заглушки.
- Проверить дифференциале давления, чтобы он не был чрезмерно большой.

Неполадка

Шумы или заедания.

Способ устранения

- Проверить состояние подающих и обратных труб, чтобы они не были инвертированы.
- Проверить наличие клапана усиленной нагрузки в установке.
- Проверить правильную сборку и регулировку клапана усиленной нагрузки.
- Проверить производительность насоса, чтобы она не была чрезмерно большой.

13 Технические данные

Макс. рабоч. давлениее	10 бар
Макс. дифференциальное давлениее	1 бар
Влияние	
дифференциального давления	0,3 °K
Влияние статического давления	0,3 °K
Макс. температура	
окружающей среды	40 °C
Макс. температура воды установки	100 °C
Диапазон неизменяемости	
термостатического датчика	-15 a 60 °C
Диапазон регулировки	7 ÷ 28 °C
Номинальный подъём	0,44 mm (2 °K)
Гистерезис	< 0,5 °K
Включение антифриза	7 °C

Адаптер для установки термостатической головки на клапанах Трис

Чтобы установить на клапанах Трис термостатические головки, выполнить следующее:

- 1 С помощью отвёртки снять рукоятку клапана Трис (см. рис. А и В).
- 2 Снять круглую пластмассовую гайку (рис. С).
- 3 Вставить адаптер с резьбой в нужное гнездо (рис. D/E/F).

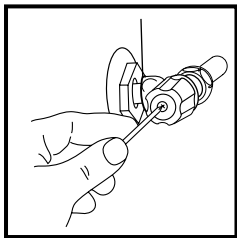


Рис. А

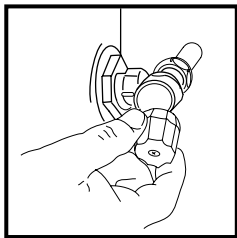


Рис. В

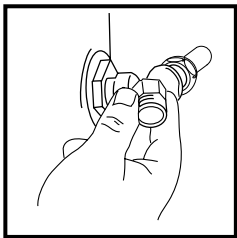


Рис. С



Рис. D

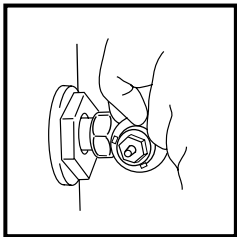


Рис. E

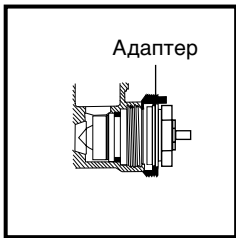
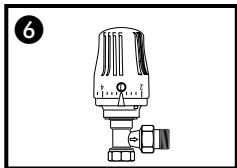
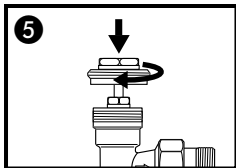
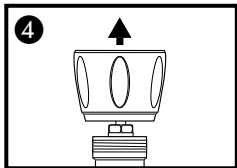
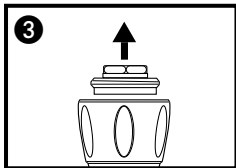
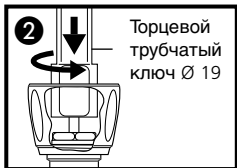
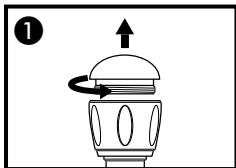


Рис. F

Превращение термостатирующего клапана Покер





9900256000001

Rev. 0 - 05/2002 - LP

Emmeti Spa - Ufficio Pubblicità & Immagine

Oggetto: Caratteristiche supporto grafico

Descrizione documento	Manuale testa termostatica
Codice	99002560
Revisione	0
Data	05/2002
Lingue	PL/RU
Formato	80 x 95 (mm)
Pagine	40
Tipo di carta	carta 80 gr. x interno - 140 gr. celeste x copertina
Colori	1 in bianca e in volta (nero)
Confezione	punti metallici
Tipologia di stampa	Offset
Stampatore	GFP

Vigonovo, 24/05/2002
Luca Padovan